

台灣佛教古詩選輯：

日治時期第 401 首～第 410 首*

台灣大學哲學系教授退休 楊惠南

摘要

日治時期的古典佛詩，由於台灣已經淪為異國殖民地，再加上由日本間接輸入的西方民主開放的思潮，以及「祖國」（清國）維新運動、辛亥革命等等的隔岸呼喚下，台灣佛詩又恢復了詠史的特色，同時也含有「逃禪」的意味。但這一階段的「逃禪」性格，與第一階段的明清時期不同。這一階段的「逃禪」詩，作者本身少有「逃禪」者；而是對明鄭時期「逃禪」者，例如對沈光文、李茂春等人的悲憐。

關鍵詞：逃禪；佛寺詩詞

* 本文是《台灣佛教古詩選輯：從明鄭到日治時期》一書的部分內容，即將由正觀出版社出版。

編輯室說明：

本文接續《正觀》106期，由《台灣佛教古詩選輯：從明鄭到日治時期》（即將出版）一書中選取部分文段而出，從第401首開始，注釋連貫從2082開始。本文所缺全文交互參照的部分，將補充在文後，以利讀者參照。

401.沈發達〈呈以開元高執德先生〉²⁰⁸²：

²⁰⁸² 本詩收錄在《南瀛佛教》第13卷第11號。詩題中的「呈以」，呈給的意思。「開元高執德先生」，住在台南市開元寺的高執德先生。（開元寺，參見註釋33。）高執德（1896－1955），法號證光，彰化永靖人。曾任台南開元寺住持，致力推動僧伽教育，主張「在家佛教」，本人亦娶妻生子。早年任職於台中州海豐崙公學校（彰化縣田尾鄉陸豐國小），後因母逝，出家於台南開元寺，後赴日本東京駒澤大學深造。昭和5年（1930），畢業後回台，任台灣總督府文教局社會課社寺。昭和6年（1931），兼南瀛佛教會教師，昭和10年（1935），受開元寺得圓和尚之邀，任開元寺教師，從事僧伽教育。後又接受日本臨濟宗僧人東海宜誠之託，以南部巡教講師的身份，從事臨濟宗聯絡寺廟南部教務所主辦的巡迴演講。昭和11年（1936），在開元寺創辦「佛教婦人會」，昭和18年（1943），繼得圓和尚之後任開元寺住持。戰後，民國36年（1947），被推為台灣佛教代表，參加在南京舉行的全國佛教大會。民國37年（1948），在開元寺創辦「延平佛學院」，推動僧伽教育。民國41年（1952），赴日養病，病癒後在駒澤大學講學。民國43年（1954），5月回台，從日本請回《大正新修大藏經》。5月17日，正式在台南慎德堂舉行安藏典禮。卻於當晚在慎德堂遭保密局人員逮捕。翌年以「連續藏匿叛徒」、「明知為匪諜而不告密檢

未曾謁面²⁰⁸³早心傾，久慕先生仰大名。
亂世難逢真勇士，非常希遇聖高明。

開元幸有日重出，鯤島²⁰⁸⁴豈無月復清。
欲拜無緣待異日，呈詩聊以訴情行。

* 作者：

沈發達，未詳。

* 譯文：

不曾見面，但早就對你傾心。久就敬仰先生，早就久仰大名。

在這亂世，很難遇到真正的勇士。非常希望能遇到像你這樣賢聖高明的人。

開元寺很幸運有像太陽一樣的你出現。台灣島難道就沒有清明的月亮嗎？

舉」和「幫助藏匿犯人」的「罪名」遭處決。高執德被捲入白色恐怖，史稱「高執德事件」。民國 44 年（1955）8 月 31 日與翁文禮、梁培鎡遭槍決於馬場町刑場。

²⁰⁸³ 謁面，見面的敬語。

²⁰⁸⁴ 鯤島，指台灣島。鯤，古代傳說中的大魚。《莊子·逍遙遊》：「北冥有魚，其名為鯤。鯤之大，不知其幾千里也。」台灣橫臥在太平洋的萬頃碧濤中，傲視四週的蕞爾小島，確實有鯤魚的氣派，所以稱為「鯤島」。

想要拜見你，但卻沒有緣份，只有等待他日了。就呈上這首詩，來傾訴我（印慕你）的心情了。

402.沈發達〈呈得圓和尚〉²⁰⁸⁵：

病鶴棲孤枝，風霜打不起。
一朝春暖生，展翼飛千里。

* 作者：

沈發達，未詳。

* 譯文：

你像是一隻生病的鶴鳥，棲息在孤枝上。即使是風霜，都沒辦法把你打飛起來。但是，等到有一天，溫暖的春天來，你就會展開翅膀，一飛飛了千里遠。

403.釋無上〈遊五指山雜詠（十首）〉²⁰⁸⁶：

²⁰⁸⁵ 本詩收錄在《南瀛佛教》第 13 卷第 11 號。詩題中的得圓和尚，參見 070 則・作者。

²⁰⁸⁶ 本詩收錄在《南瀛佛教》第 13 卷第 11 號。詩題中的五指山，參見註釋 1839。

攜筇²⁰⁸⁷訪勝過溪濱，境入名區杳俗塵。
貪玩嵐光²⁰⁸⁸忘鳥道²⁰⁸⁹，奇峰秀水送迎頻。（其一）

崎嶇跋盡上高巔，覽景怡情別有天。
忽有山僧聲喜迓²⁰⁹⁰，觀音寺²⁰⁹¹裏話因緣。（其二）

晚鐘聲裏到禪關，精舍²⁰⁹²數間傍半山。
雲氣滿身衣潤濕，虛心虔禮法王²⁰⁹³顏。（其三）

穩睡禪房一枕安，泉聲覺夢曉星殘。
老僧早課²⁰⁹⁴鐘方定，童子欣欣供素餐。（其四）

幾日山中快似仙，登龍踞虎²⁰⁹⁵步巖巔。

2087 筇，柺杖。

2088 嵐光，山間霧氣經日光照射而發出的光彩。

2089 鳥道，只有飛鳥才能越過的道路，形容險峻狹窄的山路。

2090 喜迓，歡喜的迎接。

2091 觀音寺，可能是指位在五指山上的種福堂，因為種福堂又稱為觀音堂。

2092 精舍，即寺院。

2093 法王，指佛陀。佛陀善於說法度眾，所以稱為法王。

2094 早課，早上的功課。寺院中的僧人，每天早上都要在佛前誦經念咒，稱為早課。

2095 登龍踞虎，形容山上的山峰、山石，像龍、像虎。走在上面，就像登上的龍頭，就像坐在老虎身上。

倦遊又到僧藍²⁰⁹⁶佳，吟罷詩章學老禪²⁰⁹⁷。（其五）

萬緣²⁰⁹⁸放下磐陀²⁰⁹⁹坐，皓月圓明映翠微²¹⁰⁰。
一片天心²¹⁰¹清似水，空諸色相悟禪機。（其六）

竹東²¹⁰²名勝有高山，聳翠崢嶸²¹⁰³異等閒。
靈秀五峰修士隱，別開天出²¹⁰⁴遠人間。（其七）

萬壘山環一洞天²¹⁰⁵，風光巧妙畫圖然。
有緣得到招提²¹⁰⁶境，勝地優遊活佛仙。（其八）

²⁰⁹⁶ 僧藍，即僧伽藍，僧人居住的寺院。

²⁰⁹⁷ 老禪，黃面老禪的略稱，即釋迦牟尼佛。佛像的臉部大都塗成金黃色，所以稱為黃面。宋·陳與義《覺心畫山水賦》：「天寧堂中，黃面老禪，四海無人，碧眼視天。」胡釋 箋注：「翠巖（禪師）稱釋迦為黃面老，見《傳燈錄》。」

²⁰⁹⁸ 萬緣，眾多的緣慮。緣，攀緣。即心中對萬事萬物的攀緣。

²⁰⁹⁹ 磐陀，即磐陀石，表面不平的石頭。

²¹⁰⁰ 翠微，青翠隱約的山色；借指青山。

²¹⁰¹ 天心，天然的心。指本性，本心。

²¹⁰² 竹東，五指山位於新竹縣竹東鎮。

²¹⁰³ 崢嶸，高峻的山峰。

²¹⁰⁴ 別開天出，天然地出現不一樣的東西（風景）。

²¹⁰⁵ 洞天，原指神仙居住的地方，意思是洞中別有天地。轉喻引人入勝的境地。

²¹⁰⁶ 招提，梵語，音譯拓門提舍，略作拓提，後誤為招提。意譯四方（各個方位）。即四方之僧所居住處的寺院。

利藪²¹⁰⁷明場擾不休，何如此地樂清修。
塵紛遠盡無榮辱，那管烽煙遍五州²¹⁰⁸。（其九）

名山寂靜好棲身，隱遁深山免劫塵²¹⁰⁹。
不信但看山裏隱，逍遙山水不知春。（其十）

* 作者：

釋無上，參見註釋 1603。

* 譯文：

拿著拐杖，走過溪邊，來拜訪名勝。走進了著名的地方，就少有世俗的塵囂。
貪愛霧氣霞光，都忘了走的是一條窄狹的山路。頻頻來送我的是奇妙的山峰和秀麗的溪水。
（第 1 首）

跋涉崎嶇的山路，到達最高的山巔。觀覽別有天地的景色，可以舒坦心情。
忽然有住在山上的僧人，出聲歡迎我。我和他來到觀音寺，談著我們兩人的緣份。

²¹⁰⁷ 利藪，財利的聚集的地方。

²¹⁰⁸ 五州，即五洲：亞洲、歐洲、非洲、美洲和澳洲；泛指世界各地。

²¹⁰⁹ 劫塵，指兵火戰亂的凡間塵世。

(第2首)

在黃昏的鐘聲中，來到了禪坐的關房。半山腰，有幾間僧人住的寺院。滿身的雲氣，把衣服都沾濕了。虔誠地禮拜佛陀的尊容。

(第3首)

安穩地睡在禪房的枕頭上。泉水的聲音，讓我清醒過來，看到天上有幾顆殘星。

鐘聲才剛停止，老僧正在做早課。童子（來到我房間，）快樂地供上素食。

(第4首)

幾天住在山中，像神仙一樣快樂。爬在像龍像虎的山巖上，登上了山巔。

遊覽疲倦了，又回到僧人所住的美麗寺院。吟完了詩歌，就開始學佛吧！

(第5首)

把所有的心思都放下，坐在石頭上。圓圓的明亮月亮，照耀著翠綠的青山。

我的一片本心，像水一樣的清淨。把萬物都看空了，可以體悟禪法的機微。

(第6首)

竹東有高山名勝，翠綠高聳的山峰，和一般的風景不一樣。

靈秀的五座山峰，有修行人隱居著。天然地出現和一般的風景不同的景色，遠遠地離開人間。

（第 7 首）

許許多多重疊的山峰，環繞著風景優美的地方。風景實在巧妙，就是圖畫一般。

有緣可以來到這座佛寺，在這殊勝的地方，像活佛、神仙一樣悠閒地遊覽。

（第 8 首）

公然爭名奪利的地方，不停紛擾。怎麼能和這快樂清修的地方相比。

塵俗的紛擾都沒有了，在這裡，沒有榮辱。何必去管它彌漫烽煙的全世界呢！

（第 9 首）

寂靜的名山，可以住在這裡。隱居在深山裡，免去了世俗的塵勞。

不相信只能看到隱居在山裡。你看！讓人逍遙自在的山山水水，不知春天來臨了呢！

（第 10 首）

404.潘實妙〈呈景來先生〉²¹¹⁰：

景星²¹¹¹獻瑞呈禎祥²¹¹²，來法傳東萬古揚。
先覺扶桑²¹¹³遍海國，生生世世共沾光。

* 作者：

潘實妙，參見 131 則・作者。

* 譯文：

祥瑞的星星，獻上了瑞氣，呈現出祥瑞的徵兆。佛法傳來東方，萬古都讓人稱頌。

²¹¹⁰ 本詩收錄在《南瀛佛教》第 14 卷第 1 號。詩題中的景來先生，即曾景來。又名曾普信，高雄美濃人。林德林的弟子。（林德林，見註釋 1005。）1921 年至 1929 年，就讀於駒澤大學，師事忽滑谷快天。畢業後（1929），任特別曹洞宗布教師。1931 年，任曹洞宗臺灣佛教中學林教授。1932 年至 1940 年，以總督府囑托身分，任職於文教局社會課，負責《南瀛佛教》主編。1949 年至 1965 年，任花蓮東淨寺住持。1938 年，著《臺灣宗教と迷信陋習》（《臺灣宗教の迷信陋習》），至今仍受學術界重視。

²¹¹¹ 景星，祥瑞的星星。

²¹¹² 禎祥，祥瑞的徵兆。《禮記·中庸》：「國家將興，必有禎祥。」孔穎達疏：「禎祥，吉之萌兆。祥，善也。」

²¹¹³ 扶桑，指日本。扶桑是古書裡記載的一種樹名，在《山海經》裡最早提到這種樹。傳說太陽出於扶桑之下，扶桑就是日出的地方，因此有時也用「扶桑」指太陽。因為太陽從東方升起，日本正好在中國東邊，所以，當時就認為日本就是扶桑國。

先覺你去到日本，遍遊了海上國度。生生世世都顯露的光芒。

405.吳敏敦〈畫觀音（絕句三首）〉²¹¹⁴：

慈懸妙相掛中堂²¹¹⁵，士女焚香禮法王²¹¹⁶。
救世殷勤甘露酒²¹¹⁷，一枝楊柳²¹¹⁸手親將。²¹¹⁹（其一）

不是偷閒懶惰仙，眾生愛護力無邊。
朝朝頂禮須誠敬，一幅觀音救大千。（其二）

一枝妙筆照禪心，畫²¹²⁰出白衣觀世音²¹²¹。
本願化身千百億，家家頂禮免災侵。（其三）

²¹¹⁴ 本詩收錄在《南瀛佛教》第 14 卷第 1 號。

²¹¹⁵ 中堂，廳堂的正中央。

²¹¹⁶ 法王，指佛陀。參見註釋 2093。

²¹¹⁷ 酒，疑為「灑」之誤。

²¹¹⁸ 柳，疑為「柳」之誤。

²¹¹⁹ 從這兩句詩，可以知道畫中的觀音，手持楊枝、淨水瓶。

²¹²⁰ 畫，疑「畫」之誤。

²¹²¹ 白衣觀世音，又名白處觀音。因為白衣觀音常穿白衣，站（坐）在白蓮花中，所以稱為白衣觀音。白者，表淳淨的菩提心。《大日經疏》卷 5：「半拏囉嚩悉寧，譯云白處，以此尊常在白蓮華中，故以為名。」

* 作者：

吳敏敦，參見第 312 則・作者。

* 譯文：

美妙慈悲的圖相，掛在廟堂的正中央。許多善男信女，
焚香禮拜這尊菩薩。

祂殷勤地（從祂手中的淨瓶，）灑下甘露，救度世人。
祂手上還拿著一枝楊柳枝。

（第 1 首）

祂不是偷閒、懶惰的神仙。祂愛護眾生，祂有無邊的法力。

每天早上都要誠敬地頂禮祂。一幅觀音像，可以救度三
千大千世界（全世界）。

（第 2 首）

一枝奇妙的毛筆，照耀著禪定之心。（這枝妙筆，）畫
出了白衣觀世音。

祂透過原本的願望，變幻出千百億的化身。家家頂禮
祂，可以免除災難的侵襲。

（第 3 首）

406. 詹昭河〈遊獅頭山詠〉²¹²²：

²¹²² 本詩收錄在《南瀛佛教》第 14 卷第 1 號。詩題中的獅頭山，位

莊嚴法宇²¹²³祀空王²¹²⁴，寶塔凌霄舍利²¹²⁵藏。
一水迴流如玉帶，萬山環拱地清涼。
勝境逍遙別一天，許多庵院景無邊。
其中不少真修士，暮鼓晨鐘了俗緣。

* 作者：

詹昭河，參見 254 則・作者、第 258 則・作者。

* 譯文：

莊嚴的佛寺，供奉著佛陀。寶塔通向雲霄，裡面藏放著往生者的遺骨。
一彎溪水，像玉製的帶子一樣，迴流著。萬山環繞著拱出了這個清涼地。
在這殊勝的地方，逍遙地度過一天。這裡有許多風景美麗的寺院。
在這些寺院裡，有不少真正修行的人士。他們在暮鼓晨鐘當中，了卻俗世的因緣。

407. 毆銀粟〈遊東山寺即景〉²¹²⁶：

於新竹苗栗的交界處。山上有獅岩洞（元光寺）等佛寺。

²¹²³ 法宇，佛法的廟宇，即佛寺。

²¹²⁴ 空王，指佛陀。佛陀宣說「一切皆空」的道理，因此稱為空王。

²¹²⁵ 舍利，人死後火葬所燒出來的遺骨。

²¹²⁶ 本詩收錄在《南瀛佛教》第 14 卷第 3 號。詩題中的東山寺，東

名剎²¹²⁷來參詣，鶯歌蝶板²¹²⁸迎。
風吹椰弄影，經誦磬鳴聲。
大佛龕²¹²⁹閑坐，小僧圃苦耕。
清幽無限好，最可樂平生。

*** 作者：**

歐銀票，刊在作者前冠有「屏東」二字。表示作者是屏東人，但其實原籍為高雄市茄定區。只因率領一批鄉親來到屏東打拼，因此改籍屏東。歐銀票先是販售火炭，後來承接林務局林班地的砍伐事業，開始經營木材行。歐銀票是知名的地主，位於屏東縣高樹鄉新豐村的寶蓮禪寺、不動寺等，都曾經是歐銀票的土地。

*** 譯文：**

來到有名的佛寺參拜。鶯鳥唱著歌、蝴蝶像拍板一樣展開翅膀，歡迎我。
微風吹著，椰子樹戲弄著自己的影子。從佛寺裡傳來誦經聲和誦經時敲打的磬聲。
大佛在佛龕中閑坐，小和尚則在菜圃裡辛苦地耕耘。
這裡很是清幽，真是無限的好。這是這一生當中，最快樂的時候。

山寺，位於屏東縣屏東市。參見註釋 1869。

²¹²⁷ 剎，指佛寺。

²¹²⁸ 鶯歌蝶板，鶯鳥唱歌，蝴蝶像拍板一樣展開翅膀。

²¹²⁹ 龕，供佛的小閣子。

408. 吳春草〈遊東山寺即景〉²¹³⁰：

信步²¹³¹東山寺，斜陽入眼明。
祇園²¹³²花弄蝶，鴛嶺²¹³³樹啼鶯。
既有清幽室，絕無俗慮情。
鐘聲頻聒耳²¹³⁴，時欲道心生。

* 作者：

吳春草，屏東人。

* 譯文：

隨意行走來到東山寺來。斜斜的夕陽，明亮地映入了眼睛當中。
佛寺裡的花朵，蝴蝶飛舞著。成對山嶺上的樹木，有鶯鳥啼叫。
既然有清幽的房間，就絕對沒有世俗的思慮和心情。
鐘聲頻頻傳入耳裡，這時，求道的心就像要生出來似的。

²¹³⁰ 同註釋 2126。

²¹³¹ 信步，隨意行走。

²¹³² 祇園，原指祇樹給孤獨園，釋迦說法的地點（之一）。（參見註釋 600。）而在這裡則指佛寺，即東山寺。

²¹³³ 鴛嶺，即鴛鴦嶺，成對的山嶺。

²¹³⁴ 聒耳，聲音傳入耳朵中。

409. 蔣培忠〈元旦遊感化堂小集〉²¹³⁵：

鵲噪春晴好，同登感化堂。

遨遊穿謝屐²¹³⁶，倡和²¹³⁷佩詩囊²¹³⁸。

山水環庭複²¹³⁹，塵埃去路長。

桃源²¹⁴⁰身世外，浩劫脫紅羊²¹⁴¹。

* 作者：

蔣培忠，未詳。

* 譯文：

喜鵲吵雜地叫著，晴朗的春天真好。我和親友一同登上感化堂。

穿著登山的鞋子遨遊，和親友唱和，身上佩帶著貯放詩篇的袋子。

²¹³⁵ 本詩收錄在《南瀛佛教》第 14 卷第 3 號。詩題中的感化堂，即靈隱寺，位於新竹市東區青草湖畔。參見註釋 1474。

²¹³⁶ 謝屐，東晉時，謝靈運所發明的一種木屐，用來遊山玩水。上山時拿掉木屐前齒，下山時去掉木屐後齒，以保持身體重心，方便遊玩。後來泛指從事旅遊、登山所穿的鞋子。

²¹³⁷ 倡和，應是唱和之誤。

²¹³⁸ 詩囊，貯放詩稿的袋子。

²¹³⁹ 庭複：複，許多的，不是單一的。庭複，寬廣、複雜的庭院。

²¹⁴⁰ 桃源，桃花源。指可以隱居的清淨地方。

²¹⁴¹ 紅羊，指災難。古人以為丙午年和丁未年是發生災禍的年份。丙丁為火，色紅；丁未屬羊，合稱紅羊。

山水環繞著寺院寬廣的庭院。揚起的塵埃，在長長的道路
路上。

這裡是可以隱居的桃花源，人們的身世都拋到天外去
了。這裡可以躲過浩劫災難。

410.釋無上〈元旦遊感化堂小集和韻〉²¹⁴²：

春煥新年好，嘉賓到草堂²¹⁴³。

湖青帶水繞，山翠鎖雲囊²¹⁴⁴。

禮佛心源澈，拈花²¹⁴⁵意味長。

時悲強劫²¹⁴⁶至，預此避紅羊。

* 作者：

釋無上，參見註釋 1603。

* 譯文：

節氣換成春天了，新的一年實在好。貴客來到草堂（感
化堂）。

²¹⁴² 本詩收錄在《南瀛佛教》第 14 卷第 3 號。詩題中的感化堂，參見註釋 2135。本詩是前一首詩的和詩。

²¹⁴³ 草堂，用茅草蓋起來的佛堂。指感化堂。

²¹⁴⁴ 雲囊，像袋子一樣的雲朵。

²¹⁴⁵ 拈花，拈花微笑。指釋迦拈花，迦葉微笑，然後釋迦把禪法傳給迦葉的公案。

²¹⁴⁶ 劫，劫難。

湖水青色，水流繞著草堂。青山翠綠，被袋子一樣的雲朵包圍著。

禮拜佛陀，內心像泉源一樣的清澈。「拈花微笑」的公案，有很深的意味。

時局悲哀，有重大的劫難即將來臨。那就來這裡躲避災難吧！

全文交互參照的作者和註釋：

作者：

70 則，得圓（1882-1946），字印如，俗家姓魏，俗名松，嘉義縣店仔口馬稠後人。明治 32 年（1899），18 歲，皈依龍華派。明治 38 年（1905）剃度，拜玄精上人為師。翌年，25 歲，往福州鼓山受比丘戒。住湧泉寺一年，轉錫泉州崇福寺。明治 42 年（1909），回台住開元寺。歷任監院及台南水仙宮、馬稠後關帝廟等住持。大正 10 年（1921）住持台南開元寺，昭和 18 年（1943）退隱。

131 則，潘實妙，住在觀音山凌雲禪寺的在家居士。（觀音山凌雲禪寺，參見註釋 365）曾在台南齋教佛堂——德化堂，參加南雅吟社的擊鉢吟詩（即與詩友以同一詩題、同一韻腳，吟詩），詩題〈行腳僧〉。同吟詩友有溫武鄉、簡應中、溫龜里、呂鈞璜、呂讓甫等人。著有〈回顧昭和

十年的臺灣佛教》，刊於《南瀛佛教》第 14 卷第 1 期。

254 則，詹昭河，種福堂的信徒（僧人？）。種福堂，又稱為觀音堂、尖山菜堂。原為日治時期台灣在家佛教——齋教的齋堂，位於新竹縣寶山鄉山湖村。建於清·同治 6 年（1867）。原先，新竹北埔姜振義出任管理人，後來朱欽居士以茅草結蘆為堂，主祀釋迦牟尼佛與觀音菩薩。

312 則，吳敏敦，著有〈文體論〉（刊於《台灣日日新報》，1932 年 3 月 28 日），至今仍受到學術界的討論。



註釋

註釋 600 祇園，祇園精舍。全名祇樹給孤獨園。位於古印度北部舍衛城南郊，是釋迦牟尼佛當年傳法的重要場所。由拘薩羅國富商給孤獨（又名須達多）長者發願建造。本園原為波斯匿王的太子祇陀所有。一天，須達多想向祇陀買園，祇陀富有無比，根本看不上須達多手上的銀錢，於是戲言：「你將黃金鋪滿園地，我才肯賣。」。須達多耗盡家資，終於達到要求，將金箔鋪滿了園地，祇陀太子感動而言：「園中土地，盡滿金箔，已為公得。惟我園中樹木未貼金箔，仍為我有。吾亦欲以獻佛也。」因為園是給孤獨所買，樹為祇陀所獻，因此合稱祇樹給孤獨園，簡稱祇園。

註釋 1474 一同堂，原為齋教的齋堂，大正 4 年（1915）由覺明優婆夷（女在家居士）所創建。後來覺明皈依苗栗大湖法雲寺覺力禪師，因此改名一同寺。

註釋 1603 無上禪師（1907 - 1966），新竹人。新竹青草湖靈隱寺的第二任住持。（靈隱寺，參見註釋 1472。）1951 年，曾幫助星雲法師和大醒法師，在靈隱寺設立佛教學院——「台灣佛教講習會」。

註釋 1839 五指山，位於新竹縣北埔、竹東、五峰三鄉鎮的交界，山峰連綿起伏，宛如五指，因而得名，主峰為中指峰，海拔 1061 公尺。種福堂就在附近。五指山從清代以來，就被列為台灣十二勝景之一。

註釋 1869 東山寺，位於屏東縣屏東市勝利里，主祀神明釋迦牟尼佛。創建於大正 13 年（1924），由信徒林慶雲捐資籌建，初名「屏東佛教臨濟宗佈教所」，聘請日籍僧東海宜誠和尚為第一任住持。昭和 3 年（1928），改聘詮淨和尚為第二屆住持。昭和 4 年（1929），因該寺位於半屏山之東，並取六祖惠能大師大開東山法門之義，更名為「東山禪寺」。昭和 20 年（1945），禮請在高雄大崗山龍湖庵依心安上人出家的圓融上人為戰後首任住持。當時龍湖庵因日軍徵用駐紮，僧俗二眾被驅下山而分散於台南白河大仙寺及高雄大崗山新超峰寺，圓融上人也移住大仙寺。民國四十五年（1956），開傳三壇大戒。民國五十二年（1963）創辦了三年制「東山佛學院」。